FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 200 Stanstead — S. District No. 9 — Enumeration District / District du recenseur — No. 23 — in / dans Magog Town — No 2 — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 14 —

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par P. A. Grégoire — Enumerator. / Recenseur. — 19 au 20 Juin

Dist. 200 Mnu 26

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ranges or concessions and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or whose marriage is legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employer other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employe.	Working on own account (wholly or mainly).	WAGE-EARNERS. State whether person is employed in "factory," "mill," "workshop," "office," "store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Date of earnings per hour for those employed by the hour.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in column 31 per year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at college, Convent or Ladies' Seminary.	Blind.	INFIRM (Specify age when afflicted.) Insane or Idiotic.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwellings.	Familles, ménages ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dobine de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner ici la personne ou employés, dans un "magasin," "manufacture," "bureau," "boutique de laine," "fonderie," "atelier," "garage," etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal.	Nombre de semaines données en 1910 à d'autre travail que celui de l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers de l'emploi principal, s'il y en a.	Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure seulement.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Par les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance mentionnée à la colonne précédente.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois d'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'école de dames.	Aveugle.	INFIRME (Spécifier l'âge auquel l'infirmité est survenue.) Aveugle.	Sourd-muet ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
99	111	Williamson Haron	Rue Maine	M	Chef	M	Juillet	1863	48	Angleterre	1899		Anglaise	Canadien	Methodiste	Contremaître	Fonderie	3 50	Mon	Chez	mon	Cotton Manufacture	52		60		1872						Can	Can	A.			
		Annie Elizabeth	"	F	Epouse	M	Octobre	1863	47	Angleterre	1899		Anglaise	Canadien	Methodiste	Aucune		—	—	—														Can	Can	A.			
		Mary	"	F	Fille	C	Mai	1887	24	Angleterre	1899		Anglaise	Canadien	Methodiste	Aucune		—	—	—														Can	Can	A.			
		Fraricie	"	F	Fille	C	Septembre	1893	17	Angleterre	1899		Anglaise	Canadien	Methodiste	Aucune		—	—	—														Can	Can	A.			
		Ernest	"	M	Fils	C	Septembre	1897	23	Angleterre	1899		Anglaise	Canadien	Methodiste	Imprimeur	Cotton	Mon	Chez	mon	Cotton Manufacture	52		60		1352						Can	Can	A. F.			
100	112	Rowell Jim	Rue Main	M	Chef	M	Février	1863	48	Angleterre	1899		Anglaise	Canadien	Anglicane	Imprimeur	Cotton	8 00	Mon	Chez	mon	Cotton Manufacture	52		60		1400						Can	Can	A.			
		Lucie	"	F	Epouse	M	Septembre	1872	38	Irlande	1899		Française	Canadien	Cath R	Aucune		—	—	—														Can	Can	F. A.			
		Edgar	"	M	Fils	C	Février	1893	18	Angleterre	1899		Anglaise	Canadien	Anglicane	Apprenti Imprimeur	de	5 00	Mon	Chez	mon													Can	Can	A. F.			
101	113	Bertrand Nazaire	Rue Main	M	Chef	M	Novembre	1836	74	Chine	1886		Chinoise	Canadien	Cath R	Dentiste																	Can	Can	F. A.			
		Marguerite	"	F	Epouse	M	Octobre	1840	70	Fate Unis	1886	na	Française	Canadien	Cath R	Aucune		—	—	—														Can	Can	F. A.			
		Marcompagnie	"	F	Fille	C	Septembre	1863	47	Etats Unis	1886	na	Française	Canadien	Cath R	Aucune		—	—	—														Can	Can	F. A.			
102	114	McKelvey Edwin	Rue Main	M	Chef	M	Mars	1874	37	Chine			Ecossaise	Canadien	Methodiste	Epicier			Mon	Mon	Chez												Can	Can	A.			
		Ewadda	"	F	Epouse	M	Avril	1875	36	Chine			Ecossaise	Canadien	Methodiste	Aucune		—	—	—														Can	Can	A.			
		Raymond	"	M	Fils	C	Mars	1900	11	Chine			Ecossaise	Canadien	Methodiste	Aucune		—	—	—														10	Can	Can	A.			
		Mildred	"	F	Fille	C	Septembre	1902	8	Chine			Ecossaise	Canadien	Methodiste	Aucune		—	—	—														10	Can	Can	A.			
		Isabell	"	F	Fille	C	Août	1901	9	Chine			Ecossaise	Canadien	Methodiste	Aucune		—	—	—														10	Can	Can	A.			
103	115	Lee Jim	Rue Wilson	M	Chef	M	Mars	1887	24	Chine	1901	na	Chinois	Chinois	Anglicane	Laveur et repasseur		2 00	Mon	Chez	mon	Blanchisserie	52		72		600								Can	Chinois	A.			
		Hans Lay	"	M	Employé	M	Avril	1873	38	Chine	1897	na	Chinois	Chinois	Methodiste	Laveur et repasseur		2 00	Mon	Chez	mon	Blanchisserie	52		72		600								Can	Chinois	A.			
104	116	Hutchinson Alexander	Rue Main	M	Chef	M	Février	1829	82	Etats Unis	1908	1908	Ecossaise	Canadien	Methodiste	Aucune		—	—	—														—	Can	Can	A.			
		Ellen	"	F	Epouse	M	Mars	1833	78	Etats Unis	1908	na	Ecossaise	Canadien	Methodiste	Aucune		—	—	—														—	Can	Can	A.			
105	117	Audette Louis A.	Rue Main	M	Chef	M	Janvier	1857	54	Inde			Française	Canadien	Cath R	Notaire Public		2 00	Mon	Mon	Chez										8000	5A	175.00		Can	Can	F. A.			
		Marie Louise	"	F	Epouse	M	Juillet	1857	56	Inde			Française	Canadien	Cath R	Aucune		—	—	—															Can	Can	F. A.			
		Duval Blanche	"	F	Belle Sœur	C	Novembre	1877	33	Inde			Française	Canadien	Cath R	Aucune		—	—	—															Can	Can	F. A.			
106	118	Clark Frank E	Rue Main	M	Chef	M	Janvier	1875	36	Inde			Hindoue	Canadien	Cath R	Barbier		2 00	3 00	Mon	Chez	mon										1000	3A	66.18		Can	Can	F. A.			
		Olivine	"	F	Epouse	M	Mars	1873	23	Inde			Française	Canadien	Cath R	Aucune		—	—	—															Can	Can	F. A.			
		Clark Annie	"	F	Nièce	C	Novembre	1897	13	Etats Unis	1903	na	Hindoue	Canadien	Cath R	Aucune		—	—	—															Can	Can	F. A.			
107	119	West John	"	M	Chef	M	Octobre	1863	47	Angleterre	1894		Anglaise	Canadien	Methodiste	Médecin	Pharmacie	2 00	2 50	Mon	Chez	mon	Pharmacie									6000	2T	180.00		Can	Can	A. F.			
		Marguerite	"	F	Epouse	M	Juillet	1864	46	Angleterre	1894		Anglaise	Canadien	Methodiste	Aucune		—	—	—															Can	Can	A.			
108	120	Catana Isidore G	Rue Main	M	Chef	M	Février	1883	31	Inde			Française	Canadien	Cath R	Médecin	Chirurgien			Mon	Chez	mon										1250	3A	40.16		Can	Can	F. A.			
		Marie Berthe	"	F	Epouse	M	Avril	1882	29	Inde			Française	Canadien	Cath R	Aucune		—	—	—															Can	Can	F.			
		Marc	"	M	Fils	C	Octobre	1904	6	Inde			Française	Canadien	Cath R	—		—	—	—														0	Mon	Mon	F.			
		Marcelle	"	F	Fille	C	Mars	1906	5	Inde			Française	Canadien	Cath R	—		—	—	—														0	Mon	Mon	F.			
		Pierrette	"	F	Fille	C	Septembre	1909	1	Inde			Française	Canadien	Cath R	—		—	—	—														—	—	—	F.			
		Ernest	"	M	Fils	C	Septembre	1910	9/12	Inde			Française	Canadien	Cath R	—		—	—	—														—	—	—	—			
109	121	Jacosse Napoleon	Rue Main	M	Chef	M	Juin	1870	40	Inde			Française	Canadien	Cath R	Jardinier	Epicerie			Mon	Chez	mon	Poste									1000	4O	17.52		Can	Can	F.			
		Clotilda	"	F	Epouse	M	Novembre	1870	40	Inde			Française	Canadien	Cath R	Aucune		—	—	—															Can	Can	F.			
		Julie	"	F	Mère	Veuve	Décembre	1831	79	Inde			Française	Canadien	Cath R	Aucune		—	—	—															Can	Can	F.			
110	122	Lendon Hector	Rue Main	M	Chef	M	Novembre	1873	37	Inde			Française	Canadien	Cath R	Chef de Police		6 00	Mon	Chez	mon	Corporation	52		84		600				1000	3T	13.32		Can	Can	F. A.			
		Thezila	"	F	Epouse	M	Août	1874	36	Inde			Française	Canadien	Cath R	Aucune		—	—	—															Can	Can	F.			
		Ocellia	"	F	Fille	C	Octobre	1896	14	Inde			Française	Canadien	Cath R	Aucune		—	—	—														10	Can	Can	F.			
		Sophia	"	F	Fille	C	Novembre	1898	12	Inde			Française	Canadien	Cath R	Aucune		—	—	—														10	Can	Can	F.			
		Ritha	"	F	Fille	C	Mars	1903	8	Inde			Française	Canadien	Cath R	—		—	—	—														10	Can	Can	F.			
		Lambert	"	M	Fils	C	Juillet	1901	9	Inde			Française	Canadien	Cath R	—		—	—	—														10	Can	Can	F.			
		Edgar	"	M	Fils	C	Avril	1905	6	Inde			Française	Canadien	Cath R	—		—	—	—														0	Mon	Can	F.			
		Rodolphe	"	M	Fils	C	Mars	1907	4	Inde			Française	Canadien	Cath R	—		—	—	—														—	—	—	F.			
111	123	Robinson Pitkamp	Rue Main	M	Chef	M	Septembre	1877	33	Inde			Ecossaise	Canadien	Cath R	Employé Commis	Chantier		Mon	Chez	mon	Lumber Corporation	52		72		550								Can	Can	A. F.			
		Vona	"	F	Epouse	M	Avril	1887	24	Inde			Anglaise	Canadien	Cath R	Aucune		—	—	—															Can	Can	A. F.			
		Hilda	"	F	Fille	C	Novembre	1907	3	Inde			Ecossaise	Canadien	Cath R	—		—	—	—														—	—	—	A.			
		Kellen	"	F	Fille	C	Mai	1910	1	Inde			Ecossaise	Canadien	Cath R	—		—	—	—														—	—	—	A.			
112	123	Lepine Napoleon	Rue Main	M	Chef	M	Décembre	1855	55	Inde			Française	Canadien	Cath R	Journalier	Cultivateur			Mon	Chez	Non										1000	5S	2.50		Can	Can	F. A.			

19.750 524.17